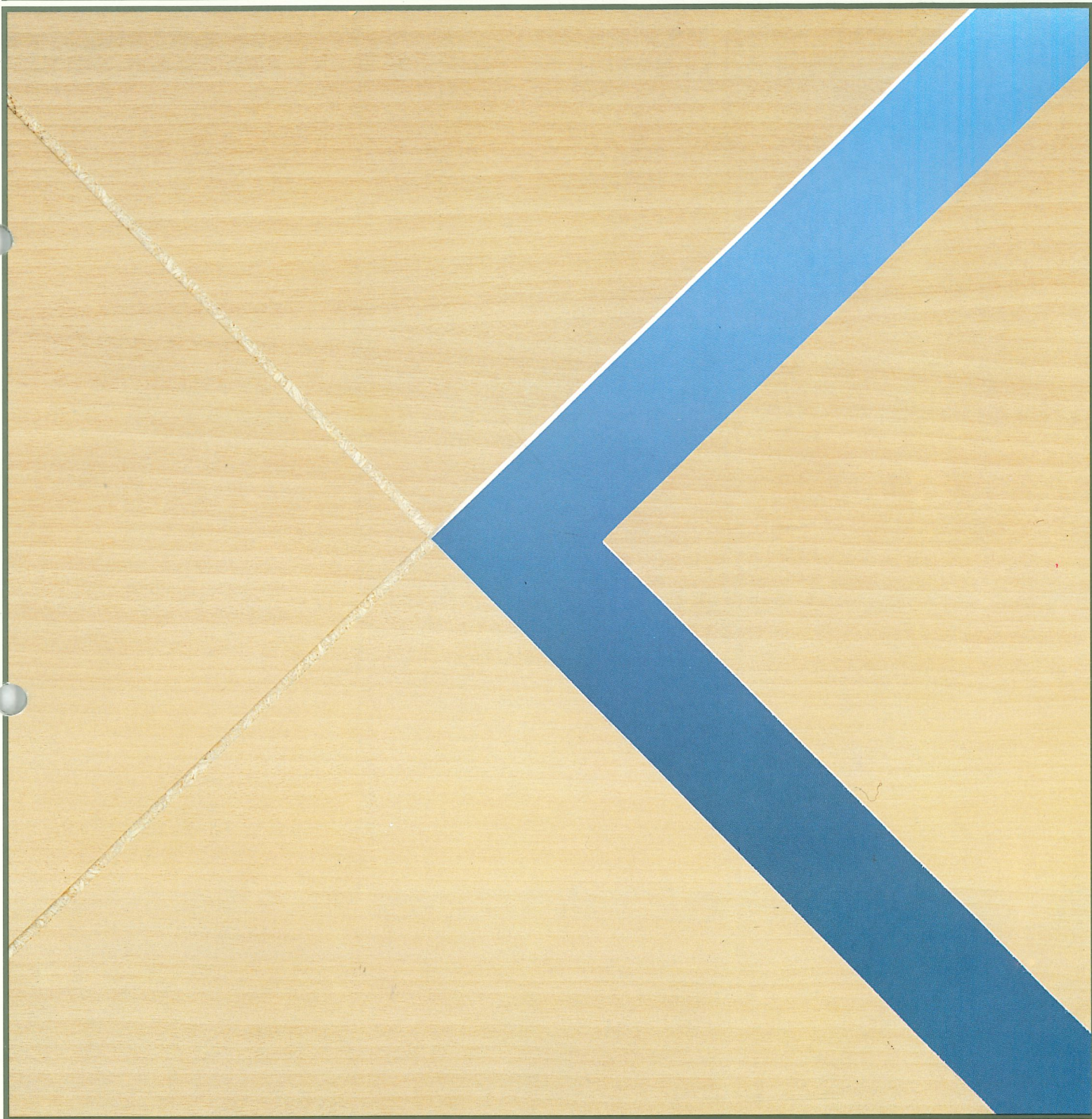


# S116

## SCIES CIRCULAIRES TISCHKREISSÄGEN



# LE GROUPE SCM: UNE TRADITION DE PROGRES

## SCM: UNE SOLIDE STRUCTURE INDUSTRIELLE

Le Groupe SCM est le premier producteur mondial de machines à bois. Avec 25 usines et 40 ans d'expérience, le groupe représente aujourd'hui une réalité dynamique qui opère dans les secteurs suivants:

- Machines à bois
- Installations "Clés en mains"
- Fonderies
- Electronique
- Recherche appliquée
- Formation professionnelle

## SCM: UNE PRODUCTION DIVERSIFIEE ET COMPLETE DE MACHINES A BOIS

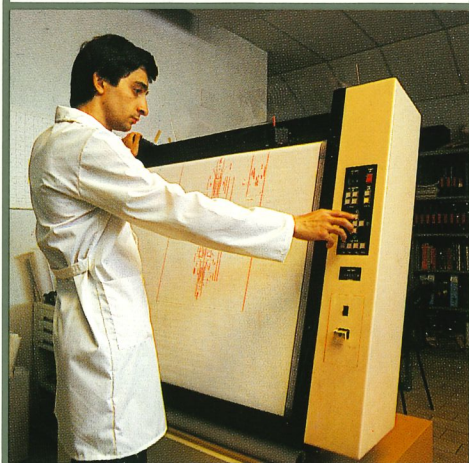
Dans des usines spécialisées par ligne de produit, le Groupe SCM construit une gamme complète de machines classiques pour la 2ème transformation du bois.

Le produit, depuis les machines classiques jusqu'aux systèmes flexibles est entièrement SCM: mécanique, dispositifs d'automation, cycles électroniques, intégration mécano-électronique. Toutes les machines sont conçues à l'aide d'un centre d'étude automatique sur ordinateur et produites avec des technologies d'usinage à contrôle électronique. Les machines SCM sont vendues dans le monde entier à travers succursales, concessionnaires et agents qui garantissent pourtant un service d'information et d'assistance précis et ponctuel.

## SCM: UN ENGAGEMENT CONSTANT DANS LA RECHERCHE

Le Groupe SCM emploie chaque année un quota considérable de son revenu en projets de recherches destinés à la réalisation de machines sûres, ergonomiques et caractérisées par des solutions innovatrices. Un laboratoire d'acoustique, l'un des plus modernes d'Europe a permis d'obtenir des résultats de grande importance dans l'abaissement de l'intensité du bruit des machines, tout en améliorant les performances.

A l'engagement pour la recherche se joint un engagement égal pour la formation professionnelle. Seule des usines de sa branche, SCM a institué un centre de formation qui a pour mission de former, par des cours spécialisés, des jeunes provenant du monde entier, et qui devront ensuite opérer dans les secteurs les plus divers de l'industrie du bois.



# SCM GRUPPE: TRADITION UND FORTSCHRITT

## SCM: EINE STABILE INDUSTRIELLE STRUKTUR

Die SCM - Gruppe ist der größte Holzverarbeitungs-  
maschinen hersteller der  
Welt. Heute stellt die Gruppe,  
mit 25 Betrieben und 40  
Jahren Erfahrung, eine  
dynamische Wirklichkeit dar,  
die auch in folgenden  
Bereichen vertreten ist:

- Betriebsanlagen "Turn Key"
- Giessereien
- Elektrosysteme
- Angewandte Forschung
- Berufsausbildung

## SCM: VOLLKOMMENE UND UNTERSCHIEDLICHE HOLZBEARBEITUNGS- MASCHINEN

Die SCM - Gruppe produziert  
eine komplette Linie der  
Sekundärholzverarbeitungs-  
maschinen in einzelnen  
spezialisierten Werken.

Die Erzeugnisse, von  
Standardmaschinen bis zu  
flexiblen  
Bearbeitungssystemen,  
werden alle von SCM selbst  
hergestellt: Mechanik,  
Automatisierungs-  
vorrichtungen,  
Verfahrenselektronik und  
Mechanik/Elektronik-  
Integration.

Alle SCM Maschinen werden  
in einem automatischen  
computergesteuerten  
Zeichenzentrum entworfen  
und nach numerischer  
Fertigungstechnologie  
hergestellt.

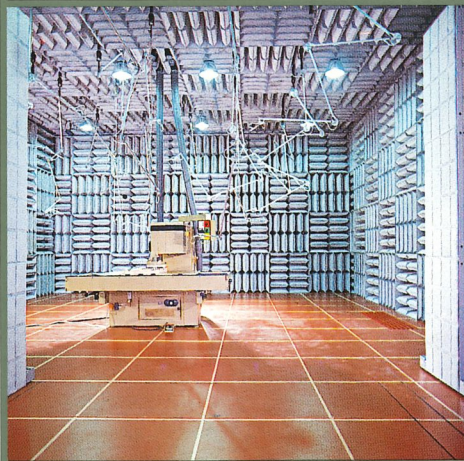
Die SCM-Maschinen sind in  
der ganzen Welt durch  
Filialen, Vertragshändler und  
Agenten vertreten, die  
überall einen präzisen und  
pünktlichen Beratungs- und  
Kundendienst garantieren.

## SCM: BESTÄNDIGER EINSATZ IN DER FORSCHUNG

Die SCM - Gruppe stellt  
jährlich beträchtliche  
finanzielle Mittel für  
Forschungszwecke zur  
Realisierung von sicheren  
und ergonomischen  
Maschinen mit  
technologischen Neuheiten  
zur Verfügung.

Eines der modernsten  
Lärmforschungslabors  
Europas hat grosse Resultate  
bei der  
Maschinenlärmminderung  
erzielt, ohne die Leistungen  
der Maschinen zu  
beeinträchtigen.

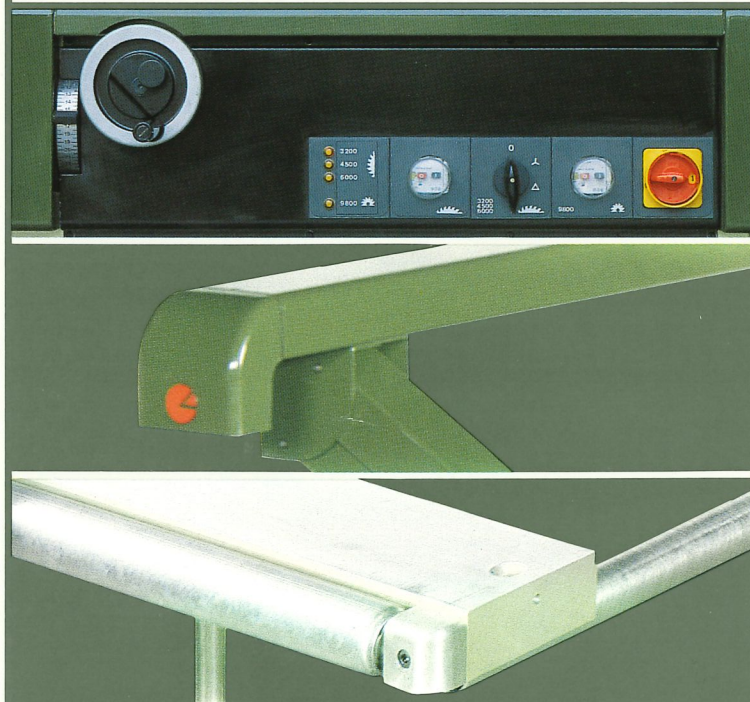
Der Einsatz der Forschung  
verbindet sich mit dem  
Einsatz der Berufsausbildung:  
SCM hat als einzige Firma  
des Holzsektors eine  
Berufsschule zur  
Spezialausbildung von jungen  
Menschen aus aller Welt, die  
später in den  
verschiedensten Sektoren der  
Holzindustrie eingesetzt  
werden zu können.



## DESIGN SCM: UN STYLE POUR L'ERGONOMIE

Distinguées par la forme arrondie des surfaces d'angle et pas les deux tons du vert du bâti, la nouvelle génération de scies circulaires réalise complètement les critères projectuels du nouveau design SCM: fonctionnalité et sûreté pour une meilleure relation entre homme et machine.

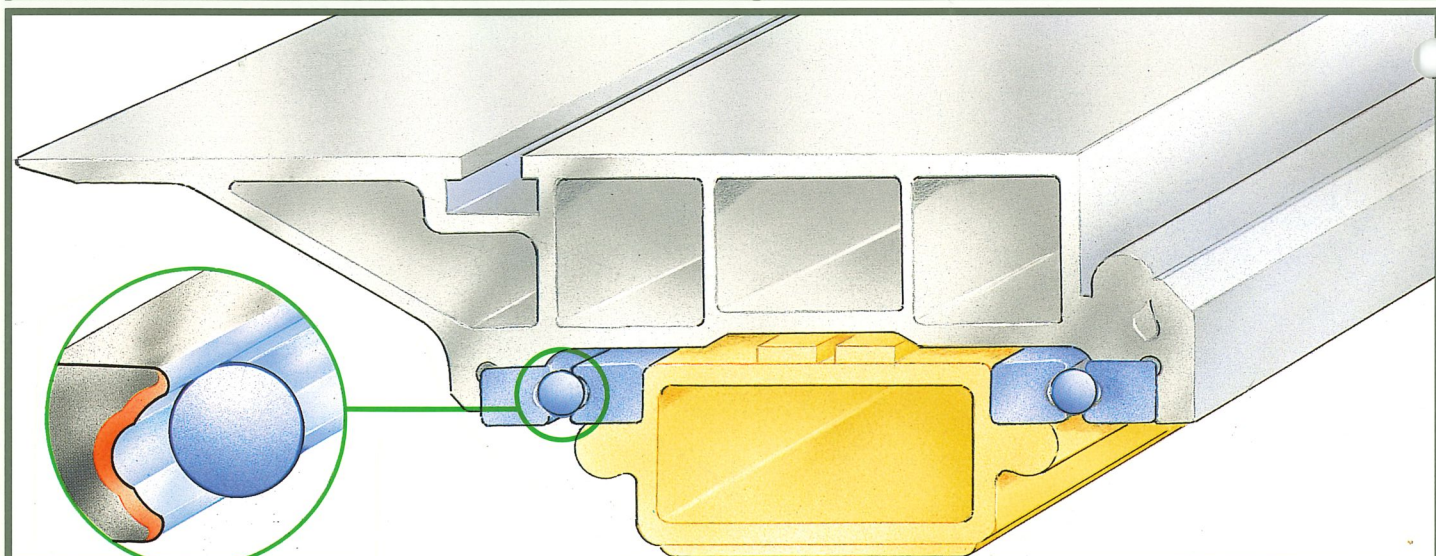
Ausgezeichnet durch die abgerundeten Ecken und Kanten und durch die zwei grünen Farbtöne des Maschinenständers, realisiert die neue Generation der Tischkreissägen in jeder Hinsicht die gesteckten Ziele des neuen SCM DESIGN: Funktionalität und Sicherheit für ein besseres Verhältnis Mensch-Maschine.



## SCM DESIGN: EIN ERGONOMISCHER STIL



**SI 16 W**  
SCIE EQUARRISSEUSE A LAME INCLINABLE AVEC  
CHARIOT EN ALUMINIUM  
FORMATKREISSÄGE MIT SCHWENKBAREM  
SÄGEBLATT UND BESÄUMWAGEN AUS ALUMINIUM

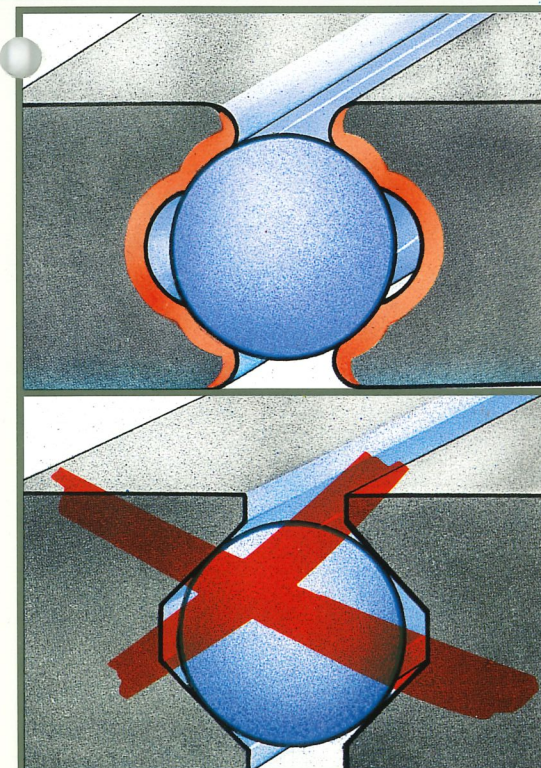


### PRECISION UNIQUE.

SCM garantit une précision égale à 0,05 mm sur une course de 3200 mm du wagon. Cette caractéristique exclusive est due à la rectification des guides et au coulisement du wagon sur billes.

### PRÄZISION WIE NOCH NIE.

Für die Lauflänge (3200 mm) des Besäumwagens garantiert SCM höchste Führungsgenauigkeit (0,05 mm). Dieses exklusive Konstruktionsmerkmal ist das Resultat der geschliffenen Führungen und des Schlittenantriebes über Lager.



### PRECISION CONSTANTE DANS LE TEMPS.

Obtenue grâce à l'utilisation de guides en acier trempé à induction et rectifiés. Entre le billes et les guides de coulisement le contact, plutôt que à ponis est à secteurs. En outre, la partie supérieure du wagon est réalisée en alliage d'aluminium extrudé, rendu particulièrement rigide par sa structure nervurée, tandis que la partie inférieure est composée par un tubulaire en acier.

### DAUERPRÄZISION.

Derartige Genauigkeit auf lange Sicht wird durch die geschliffenen Laufflächen aus induktions-gehärtetem Stahl erreicht. Der Lauf des gelagerten Schlittens vollzieht sich durch bogenförmige Berührung und nicht durch Punktberührung. Das Oberteil des Besäumwagens wird aus mehrfach versteiftem, äusserst verwindungsfreiem Aluminiumprofil hergestellt; der Unterwagen ist eine extrem steife Stahlschweißkonstruktion.

# TECHNOLOGIE ET FIABILITE



## BATI.

Le bâti est entièrement assemblé sur chaînes de soudure robotisées. Ce système garantit au cours du montage un standard qualitatif précis et constant.

## MASCHINENSTÄNDER.

Der gesamte Ständer wird in robotisierten Schweißstraßen montiert. Daher wird für das Konstruktionsverfahren ein präziser und gleichbleibender Gütestandard garantiert.

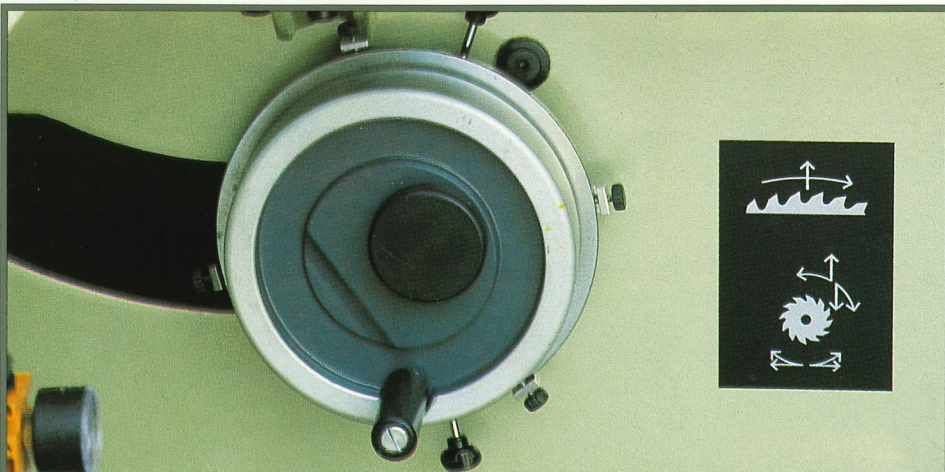


## GROUPE SCIE

La lame est inclinée de  $0^\circ$  à  $45^\circ$ , angle visible sur le visualisateur, au moyen d'un volant situé sur le devant de la machine. Pour faciliter l'opération de changement de lame, il suffit d'agir sur le commande de blocage de l'arbre (à débrayage automatique) situé sur la table de travail. Le "cœur" de la machine, constitué par le groupe oscillant, est entièrement construit par des centres à contrôle numérique qui garantissent un standard qualitatif précis et constant.

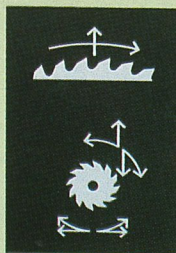
## SÄGEAGGREGAT.

Die Neigung des Sägeblatts (von  $0^\circ$  bis  $45^\circ$  mit digitaler Ablesung) erfolgt über das im Ständer eingebaute Handrad an der Maschinenvorderseite. Durch den am Arbeitstisch befindlichen Taster für Blockierung der Sägewelle (mit automatischer Ausschaltung) wird das Auswechseln des Sägeblatts wesentlich erleichtert. Das schwenkbare Sägeaggregat, wird ganz mit numerisch gesteuerten Arbeitszentren angefertigt, so daß für das Konstruktionsverfahren ein präziser und gleichbleibender Gütestandard garantiert wird.



**GROUPE INCISEUR.** Equipé de moteur indépendant, le groupe inciseur, dont l'accès aux commandes est simple et aisé, est réglable à l'extérieur de la machine. Le système de transmission à Camme rend particulièrement fiable l'embrayage et l'alignement du groupe inciseur. L'opération même devient rapide et répétitivement précise grâce aux butées.

**VORRITZAGGREGAT.** Das mit Eigenantrieb ausgerüstete Aggregat läßt sich von außen her einstellen; das bringt für den Maschinenbediener den Vorteil, die Schaltelemente auf schnellste und einfachste Weise erreichen zu können. Das besondere Antriebssystem über Nocken sorgt für zuverlässige Einschaltung und Fluchtung des Vorritzaggregats. Für Schnelligkeit und Wiederholgenauigkeit dieses Vorgangs sorgen zwechmäßige Anschläge.



# TECHNOLOGIE UND ZUVERLÄSSIGKEIT



## **MOBILITE**

La partie mobile du chariot, construite en alliage léger, est caractérisée par la facilité de coulisement grâce au système de contact sur billes.

## **LEICHTER LAUF DES BESÄUMWAGENS.**

*Der Schlitten wird aus Leichtmetall hergestellt; das über Lager vollzogene Kontaktsystem bedingt seinen extrem leichten Lauf.*

## **WAGON EN ALUMINIUM ANODISE**

La partie supérieure du wagon, en aluminium anodisé, transporte le panneau sans endommager la surface.

## **ELOXAL-BESÄUMWAGON.**

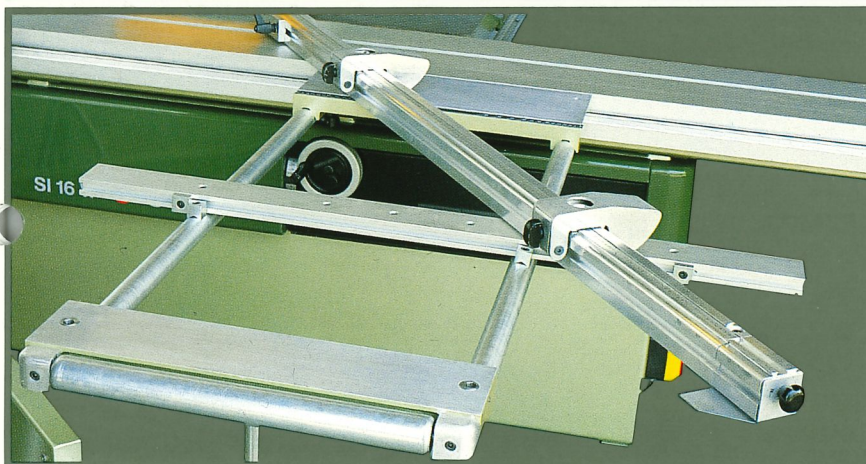
*Das im Eloxierverfahren behandelte Wagenoberteil besorgt den Plattentransport ohne Verunreinigung der Plattenflächen.*

## **BLOCAGE DU WAGON.**

Un dispositif, situé à l'extrémité du wagon et réglable sur toute la course, permet d'effectuer avec le maximum de sécurité les opérations de chargement et déchargement des panneaux.

## **FESTSTELLEINRICHTUNG DES BESÄUMWAGENS.**

*Über eine vorne am Wagen befindliche und innerhalb der gesamten Lauflänge einstellbare Vorrichtung kann die Ein- und Ausgabe der Platten mit höchster Sicherheit durchgeführt werden.*

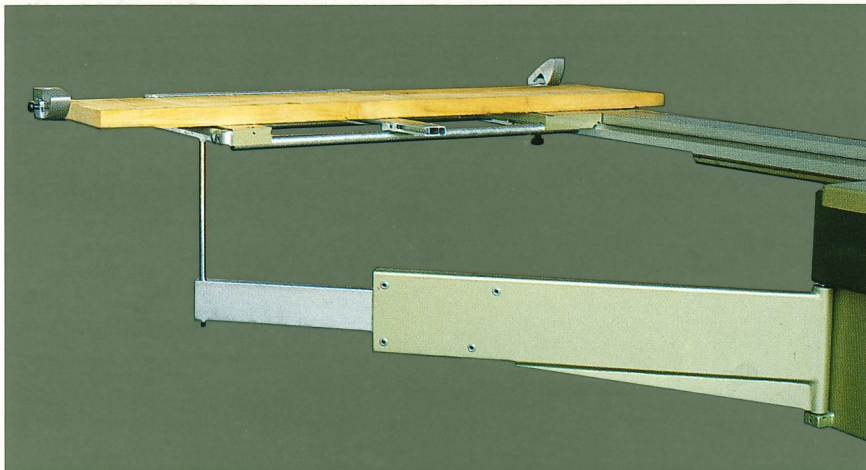


## **CHARIOT.**

Constitué par des barres tubulaires en acier de large diamètre, le chariot se distingue par son importante rigidité. Une poulie folle en tête facilite l'opération de chargement des panneaux. Le chariot est en outre facilement démontable par l'opérateur.

## **BESÄUMRAHMEN.**

*Eine stabile und sehr steife Stahlschweißkonstruktion. Die stirnseitig angebrachte Rolle erleichtert die Plattenbeschickung; sie kann von einem Maschinenbediener allein leicht demontiert werden.*



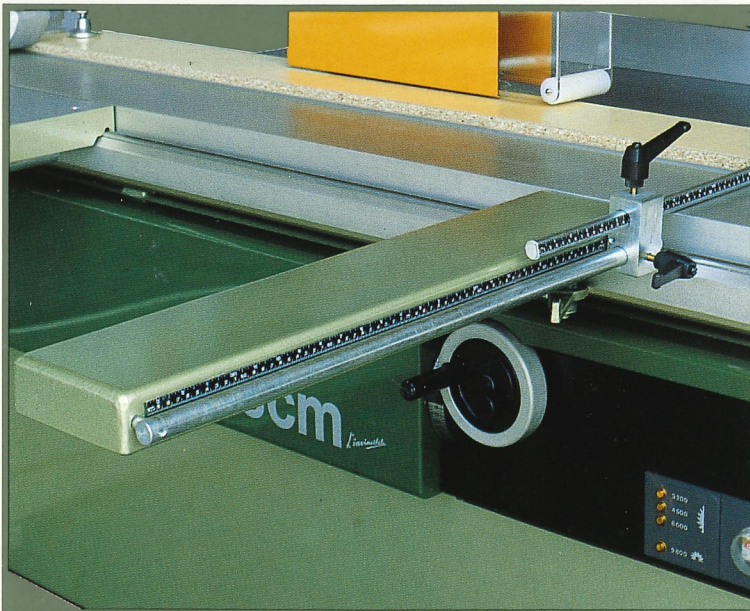
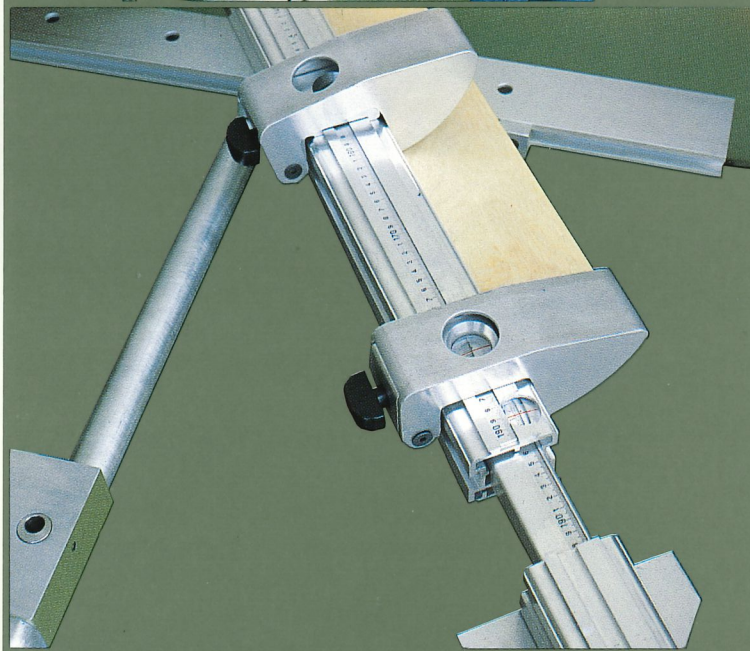
## **SUPPORT TELESCOPIQUE PIVOTANT.**

Très rigide et extrêmement coulisant grâce à un système de contact intérieur sur roulements. Pour opérer sans chariot, le support est facilement escamotable dans le socle.

## **TELESKOP-AUSLEGER.**

*Äußerste Steifheit; Dreh- und Rollbewegung auf Kugellagern. Bei Bearbeitungen ohne Besäumrahmen wird er einfach in den Maschinenständer abgeschwenkt.*

# TECHNOLOGIE ET FIABILITE TECHNOLOGIE UND ZUVERLÄSSIGKEIT



## GUIDE DU CHARIOT.

Le guide inclinable ( $+45^\circ - 45^\circ$ ), facilement positionnable sur toutes les angulations intermédiaires, est construit en tubulaire d'aluminium extrudé, de grandes dimensions. Avec une ample surface d'appui, qui facilite le positionnement de la pièce, les feuillures peuvent être exclues dans le cas de chargement frontal, et son facilement positionnables grâce aux lecteurs de position. Le guide, en outre, est équipé de règle millimétrée réglable.

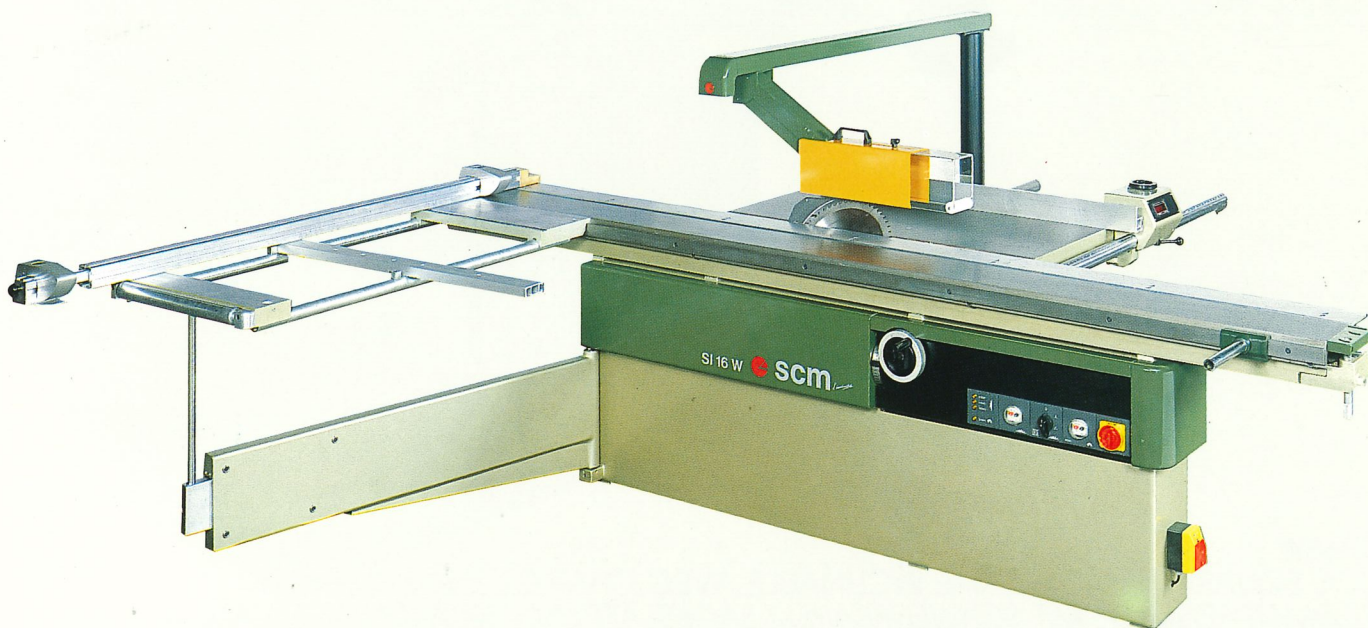
## FÜHRUNG DES BESÄUMRAHMENS

Die schrägstellbare Führung ( $+45^\circ - 45^\circ$ ) mit Schnellpositionierung für sämtliche Winkel-Zwischenpositionen ist eine großdimensionierte Aluminiumprofilkonstruktion. Die reichlich bemessenen Auflageflächen der Anschläge erleichtern die Werkstückpositionierung und können bei frontaler Beschickung ausgeschlossen werden. Durch Ablesung des Arbeitsmaßes (Ableselupe) sind die Anschläge leicht einzustellen. Die Führung wird mit feineinstellbarem Lineal geliefert.

**APPUIS SUPPLEMENTAIRE** pour coupes parallèles de 0 à 1000 mm avec butée escamotable sur chariot.

**ZUSÄTZLICHE AUFLAGE AUF DEM BESÄUMWAGEN FÜR PARALLELSCHNITTE.** Für Platten von 0 bis 1000 mm, mit versenkbarem Anschlag.

# UNE GAMME COMPLETE EIN KOMPLETTES MASCHINENPROGRAMM



## SI16WF

SCIE EQUARRISSEUSE A LAME INCLINABLE AVEC CHARIOT EN ACIER

FORMATKREISSÄGE MIT SCHWENKBAREM SÄGEBLATT UND BESÄUMWAGEN AUS STAHL

# UNE GAMME COMPLETE EIN KOMPLETTES MASCHINENPROGRAMM



**SI16SW**  
SCIE EQUARRISSEUSE A LAME INCLINABLE AVEC CHARIOT EN ALUMINIUM  
FORMATKREISSÄGE MIT SCHWENKBAREM SÄGEBLATT UND BESÄUMWAGEN AUS ALUMINIUM



**SI16SF**  
SCIE EQUARRISSEUSE A LAME INCLINABLE AVEC RALLONGE  
FORMATKREISSÄGE MIT SCHWENKBAREM SÄGEBLATT UND BESÄUMRAHMEN



**SI16F**  
SCIE CIRCULAIRE A LAME INCLINABLE AVEC TABLE FIXE  
TISCHKREISSÄGE SCHWENKBAR MIT FESTEM TISCH

# DONNEES TECHNIQUES · TECHNISCHE DATEN

|                                                    | SI16WA               | SI16WF               |
|----------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Dimensions de la table fixe                        | 1150x630 mm          | 1150x630 mm          |
| Hauteur de la table                                | 880 mm               | 880 mm               |
| Dimensions du chariot                              | 3050x350 mm          | 3050x350 mm          |
| Course du chariot                                  | 3400 mm              | 3400 mm              |
| Course de la rallonge à équarrir                   | —                    | —                    |
| Inclinaison de la lame                             | 90° ÷ 45°            | 90° ÷ 45°            |
| <b>Diamètre des lames:</b>                         |                      |                      |
| Lame min.                                          | 200 mm               | 200 mm               |
| Lame std.                                          | 350 mm               | 350 mm               |
| Lame max.                                          | 400 mm               | 400 mm               |
| Inciseur                                           | 120 mm               | 120 mm               |
| <b>Diamètre des arbres:</b>                        |                      |                      |
| Lame principale                                    | 30 mm                | 30 mm                |
| Inciseur                                           | 20 mm                | 20 mm                |
| <b>Hauteur de coupe max. (avec lame standard):</b> |                      |                      |
| 90°                                                | 110 mm               | 110 mm               |
| 45°                                                | 75 mm                | 75 mm                |
| <b>Vitesse de rotation des arbres:</b>             |                      |                      |
| Lame principale                                    | 3200/4500/6000 t/min | 3200/4500/6000 t/min |
| Inciseur                                           | 9800 t/min           | 9800 t/min           |
| Largeur de coupe entre guide et lame               | 1000 mm              | 1000 mm              |
| Longueur max. à équarrir (avec inciseur)           | 3200 mm              | 3200 mm              |
| Moteur lame principale                             | 4 kW (5.5 CV)        | 4 kW (5.5 CV)        |
| Moteur inciseur                                    | 0.75 kW (1 CV)       | 0.75 kW (1 CV)       |
| Poids net                                          | 960 Kg               | 830 Kg               |
| Dimensions avec emballage maritime (machine)       | 2050x1170x1120 mm    | 2050x1170x1120 mm    |
| Dimensions avec emballage maritime (chariot)       | 3300x450x160 mm      | 3200x430x220 mm      |
| Poids brut avec emballage maritime (machine)       | 890 Kg               | 731 Kg               |
| Poids brut avec emballage maritime (chariot)       | 210 Kg               | 240 Kg               |

|                                                               | SI16WA             | SI16WF             |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <i>Tischabmessungen</i>                                       | 1150x630 mm        | 1150x630 mm        |
| <i>Höhe des Arbeitstisches</i>                                | 880 mm             | 880 mm             |
| <i>Besäumwagenabmessungen</i>                                 | 3050x350 mm        | 3050x350 mm        |
| <i>Besäumwagenlauf</i>                                        | 3400 mm            | 3400 mm            |
| <i>Besäumrahmenlauf</i>                                       | —                  | —                  |
| <i>Sägeblatt schwenkbar</i>                                   | 90° ÷ 45°          | 90° ÷ 45°          |
| <b>Werkzeugdurchmesser:</b>                                   |                    |                    |
| <i>Sägeblatt min.</i>                                         | 200 mm             | 200 mm             |
| <i>Sägeblatt Standard</i>                                     | 350 mm             | 350 mm             |
| <i>Sägeblatt max.</i>                                         | 400 mm             | 400 mm             |
| <i>Vorritzsägeblatt</i>                                       | 120 mm             | 120 mm             |
| <b>Sägewellendurchmesser:</b>                                 |                    |                    |
| <i>Sägewelle</i>                                              | 30 mm              | 30 mm              |
| <i>Vorritzsägewelle</i>                                       | 20 mm              | 20 mm              |
| <b>Max. Schnitthöhe (mit Std. Sägeblatt):</b>                 |                    |                    |
| 90°                                                           | 110 mm             | 110 mm             |
| 45°                                                           | 75 mm              | 75 mm              |
| <b>Werkzeugdrehzahl:</b>                                      |                    |                    |
| <i>Sägewelle</i>                                              | n = 3200/4500/6000 | n = 3200/4500/6000 |
| <i>Vorritzsägewelle</i>                                       | n = 9800           | n = 9800           |
| <i>Schnittbreite mit Parallelanschlag</i>                     | 1000 mm            | 1000 mm            |
| <i>Max. Besüumlänge (mit Vorritzsäge)</i>                     | 3200 mm            | 3200 mm            |
| <i>Hauptmotor</i>                                             | 4 kW (5.5 PS)      | 4 kW (5.5 PS)      |
| <i>Vorritzmotor</i>                                           | 0.75 kW (1 PS)     | 0.75 kW (1 PS)     |
| <i>Nettogewicht</i>                                           | 960 Kg             | 830 Kg             |
| <i>Abmessungen der seemässigen Verpackung</i>                 | 2050x1170x1120 mm  | 2050x1170x1120 mm  |
| <i>Abmessungen der seemässigen Verpackung des Rolltisches</i> | 3300x450x160 mm    | 3200x430x220 mm    |
| <i>Gewicht der seemässigen Verpackung</i>                     | 890 Kg             | 731 Kg             |
| <i>Gewicht der seemässigen Verpackung des Rolltisches</i>     | 210 Kg             | 240 Kg             |

**SI16SW**

1150x630 mm

880 mm

1500x350 mm

2000 mm

—

90° ÷ 45°

200 mm

350 mm

400 mm

120 mm

30 mm

20 mm

110 mm

75 mm

3200/4500/6000 t/min

9800 t/min

1000 mm

1800 mm

4 kW (5.5 CV)

0.75 kW (1 CV)

557 Kg

1590x1200x1140 mm

—

630 Kg

—

**SI16SF**

1150x800 mm

880 mm

—

—

1400 mm

90° ÷ 45°

200 mm

350 mm

400 mm

120 mm

30 mm

20 mm

110 mm

75 mm

3200/4500/6000 t/min

9800 t/min

1000 mm

1230 mm

4 kW (5.5 CV)

0.75 kW (1 CV)

574 Kg

1260x1140x1180 mm

—

662 Kg

—

**SI16F**

1150x800 mm

880 mm

—

—

—

90° ÷ 45°

200 mm

350 mm

400 mm

120 mm

30 mm

20 mm

110 mm

75 mm

3200/4500/6000 t/min

9800 t/min

1000 mm

—

4 kW (5.5 CV)

0.75 kW (1 CV)

585 Kg

1590x1200x1140 mm

—

670 Kg

—

**SI16SW**

1150x630 mm

880 mm

1500x350 mm

2000 mm

—

90° ÷ 45°

200 mm

350 mm

400 mm

120 mm

30 mm

20 mm

110 mm

75 mm

n = 3200/4500/6000

n = 9800

1000 mm

1800 mm

4 kW (5.5 PS)

0.75 kW (1 PS)

557 Kg

1590x1200x1140 mm

—

630 Kg

—

**SI16SF**

1150x800 mm

880 mm

—

—

1400 mm

90° ÷ 45°

200 mm

350 mm

400 mm

120 mm

30 mm

20 mm

110 mm

75 mm

n = 3200/4500/6000

n = 9800

1000 mm

1230 mm

4 kW (5.5 PS)

0.75 kW (1 PS)

574 Kg

1260x1140x1180 mm

—

662 Kg

—

**SI16F**

1150x800 mm

880 mm

—

—

—

90° ÷ 45°

200 mm

350 mm

400 mm

120 mm

30 mm

20 mm

110 mm

75 mm

n = 3200/4500/6000

n = 9800

1000 mm

—

4 kW (5.5 PS)

0.75 kW (1 PS)

585 Kg

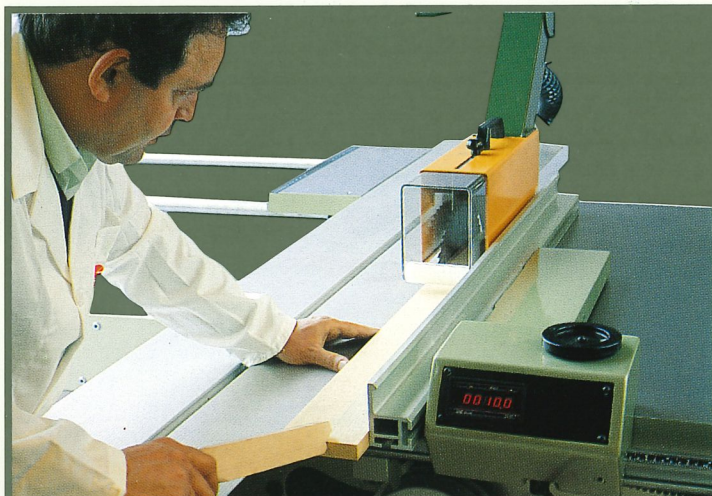
1590x1200x1140 mm

—

670 Kg

—

# OPTIONS PRINCIPALES HAUPTSÄCHLICHES SONDERZUBEHÖR



## **LECTEURS DE POSITION DU GUIDE.**

Pour un positionnement rapide et précis du guide, pour coupes parallèles.

## **MABLESUNG DER EINGESTELLTEN BREITE.**

Rasche und genaue Positionierung der Führung für Parallelschnitte.

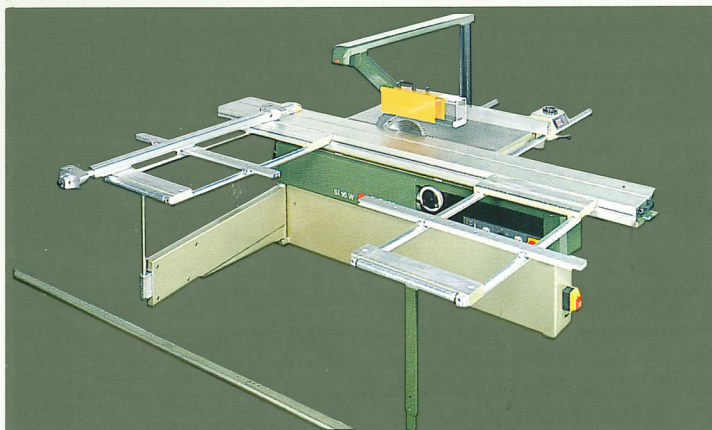


## **PRESSEURS PNEUMATIQUES.**

Pour un blocage simple et sûr des pièces à travailler.

## **PNEUMATISCHE DRUCKVORRICHTUNGEN.**

Einfache und sichere Blockierung der in Bearbeitung befindlichen Werkstücke.

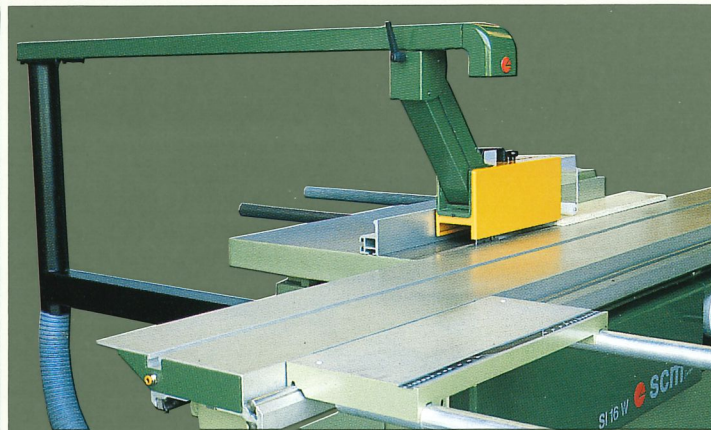


## **DOUBLE CHARIOT.**

Particulièrement utile pour travailler des panneaux de grandes dimensions.

## **DOPPELRAHMEN.**

Besonders für die Bearbeitung großdimensionierter Platten geeignet.



## **HOTTE SURELEVÉE AVEC ASPIRATION INCORPORÉE.**

SCHUTZHAUBE MIT SPÄNEABSAUGSTUTZEN.

# TECHNOLOGIE ET VERSATILITE TECHNOLOGIE UND VIELSEITIGKEIT

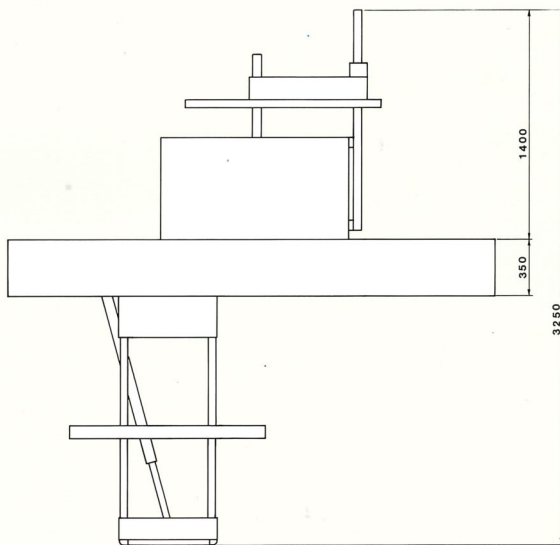
Inciseur indépendant / Largeur de coupe avec guide parallèle 1500 mm / Lecteur position guide longitudinal / Presseurs pneumatique avec commande centralisée (seulement SI16WA) / Deuxième rallonge avec support à glissement sur rail (seulement SI16WA) / \* Boîte de commande à distance / Guide d'onglet avec barre télescopique en aluminium à 2 butées (SI16F exclue) / Rallonge sur la table / Moteur scie jusqu'à 7,5 kW (10 CV) / Capot protecteur suspendu avec aspiration incorporée / Protection magnéto-thermique / Interrupteur général verrouillable / Visualisateur de la vitesse insérée / Frein automatique sur moteur principal.

\* Seulement avec largeur de coupe 1000 mm.

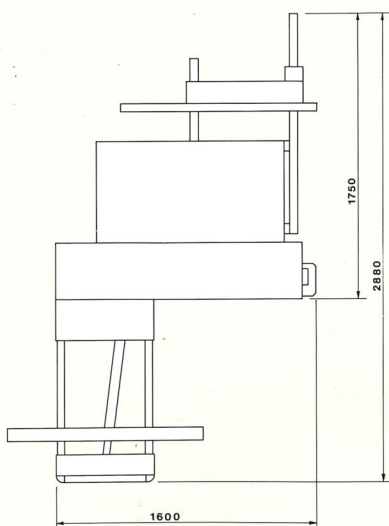
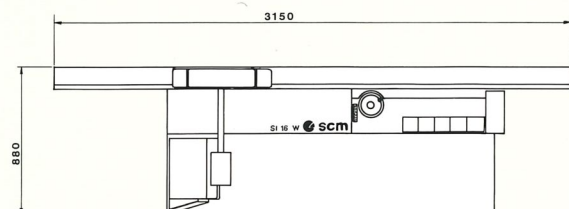
Unabhängige Vorritzsäge / Schnittbreite mit Parallelanschlag 1500 mm / Ablesung des Breitenanschlaglineals / Pneumatischer Druckbalken mit Zentralsteuerung (nur für SI16WA) / 2er Besäumrahmen mit Aufnahmesupport auf Gleitschienen laufend (nur für SI16WA) / \* Steuerpult / Winkelgehrungsanschlag mit teleskopischem Aluminiumanschlaglineal und 2 Anschlägen (ausgenommen SI16F) / Tischverlängerung / Hauptmotor bis 7,5 kW (10 PS) / Parallelogrammschutzhaube mit eingebauter Absaugung / Magnetothermischer Schutz / Abschliessbarer Hauptschalter / Drehzahlanzeiger / Automatische Bremse auf Hauptmotor.

\* Nur für Schnittbreite 1000 mm.

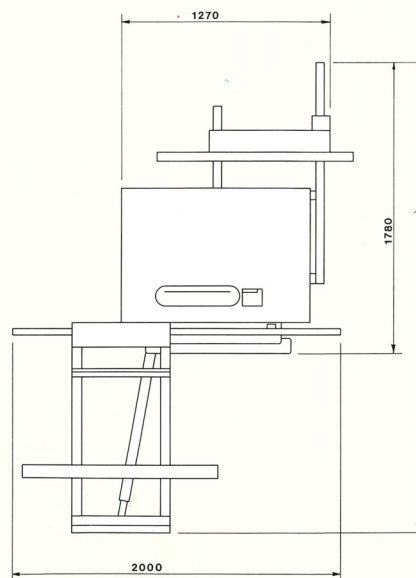
## DIMENSIONS · ABMESSUNGEN



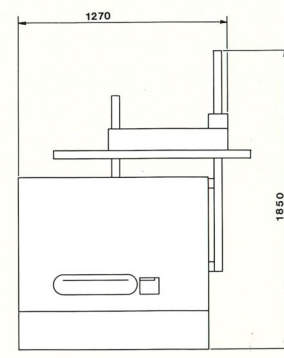
SI16WA · SI16WF



SI16SW



SI16SF



SI16F

SCM INTERNATIONAL spa  
Via Casale, 384 · 47040 Villa Verucchio · Rimini · Italy  
Tel. 0541/677061-677272 · Telex 550142

